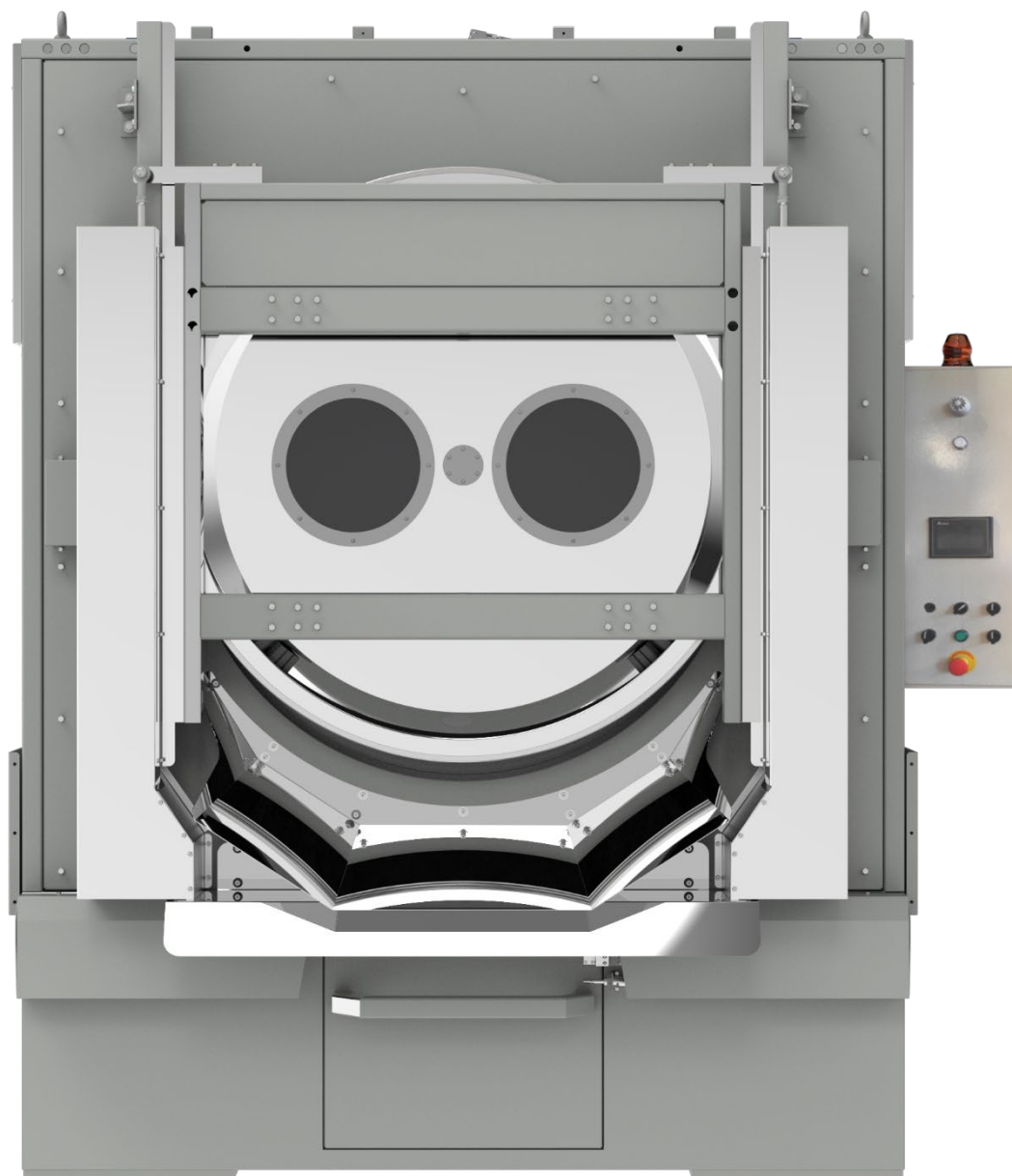


Essiccatoi rotativi Serie RGS - RGB

Industrial tumble dryer model RGS-RGB
Industrieller Wäschetrockner Modell RGS-RGB
Séchoirs industriel modèle RGS-RGB
Secadora industrial modelo RGS-RGB



RGS 135 capacità di carico 135 kg
RGB 200 capacità di carico 200 kg
RGB 260 capacità di carico 260 kg

- Con riscaldamento gas o vapore
- With gas or steam heating
- Mit Gas- oder Dampfheizung
- Avec chauffage gaz ou vapeur
- Con calentamiento de gas o vapor

IT La Serie RGS -RGB comprende essiccatoi rotativi adatti ad un uso industriale, frutto di un progetto tecnico che punta ad ottimizzare l'asciugatura dei capi in modo omogeneo. Il sistema si basa sulla circolazione dell'aria riscaldata unita ad una efficace circolazione all'interno della struttura. Il cesto completamente forato permette alla biancheria di essere mantenuta in continuo movimento, consentendo così al flusso dell'aria di essere uniformemente canalizzato all'interno dello stesso asportando l'umidità in eccesso. L'espulsione dell'aria avviene attraverso un cassetto filtrante.

UK The RGS-RGB model includes rotary dryers designed for industrial use, the result of a technical project aimed at optimizing the uniform drying of garments. The system is based on the circulation of heated air combined with effective internal airflow within the structure. The fully perforated drum keeps the laundry in constant motion, allowing the airflow to be evenly channeled through it, thereby removing excess moisture. Air expulsion occurs through a filtering drawer.

DE Die Modell RGS-RGB umfasst Trommeltrockner, die für den industriellen Einsatz geeignet sind und das Ergebnis eines technischen Projekts sind, das auf eine gleichmäßige Trocknung der Wäsche abzielt. Das System basiert auf der Zirkulation erhitzter Luft in Kombination mit einem effektiven Luftstrom innerhalb der Struktur. Die vollständig perforierte Trommel hält die Wäsche ständig in Bewegung, sodass der Luftstrom gleichmäßig durch sie geleitet wird und überschüssige Feuchtigkeit entfernt werden kann. Die Luft wird über eine Filter-Schublade ausgestoßen.

FR Le modèle RGS-RGB comprend des séchoirs rotatifs adaptés à une utilisation industrielle, résultat d'un projet technique visant à optimiser le séchage uniforme du linge. Le système repose sur la circulation de l'air chauffé, combinée à une circulation efficace à l'intérieur de la structure. Le tambour entièrement perforé permet au linge de rester en mouvement constant, ce qui permet à l'air de circuler uniformément à l'intérieur et d'éliminer l'humidité excessive. L'expulsion de l'air se fait par un tiroir filtrant.

ES El modelo RGS-RGB incluye secadoras rotativas adecuadas para un uso industrial, fruto de un proyecto técnico que busca optimizar el secado uniforme de las prendas. El sistema se basa en la circulación de aire caliente combinada con un flujo de aire eficaz dentro de la estructura. El tambor completamente perforado mantiene la ropa en movimiento constante, lo que permite que el flujo de aire se canalice de manera uniforme en su interior, eliminando así el exceso de humedad. La expulsión del aire se realiza a través de un cajón con filtro.



IT

Caratteristiche tecniche:

- ❖ Riscaldamento dell'aria con scambiatori di calore lamellare con griglia filtrante estraibile
- ❖ Scambiatori posizionati nella parte laterale della macchina dove l'aria è più pulita e più calda
- ❖ Espulsione aria dalla parte inferiore della macchina
- ❖ Pannello di controllo per gestione temperatura aria e tempo di trattamento

❖ Porta manuale

OPZIONALI:

- ❖ Porta a ghigliottina
- ❖ Porta basculante pneumatica
- ❖ Doppia porta passante
- ❖ Controllo umidità
- ❖ Velocità variabile
- ❖ Sistemi di carico e scarico automatici
- ❖ Singolo ribaltamento
- ❖ Doppio ribaltamento
- ❖ Sistema di circolazione aria assiale

UK

Technical features :

- ❖ Heating of the air with lamellar heat exchangers with extractable filtering grill
- ❖ Exchangers positioned in the side part of the machine where the air is cleaner and warmer
- ❖ Expulsion of the air from the lower part of the machine
- ❖ Control panel for the management of air temperature and treatment time
- ❖ Manual door

OPTINAL:

- ❖ 'Guillotine' door
- ❖ Pneumatic tilting door
- ❖ Double passing door
- ❖ Control of humidity
- ❖ Variable speed
- ❖ Automatic loading and unloading systems
- ❖ Single tipping
- ❖ Double tipping
- ❖ Axial air system of circulation

DE

Technischen Eigenschaften :

- ❖ Lufterwärmung durch Lamellenwärmetauscher mit herausnehmbarem Filtergitter
- ❖ Wärmetauscher, die im Seitenteil der Maschine positioniert sind, wo die Luft sauberer und wärmer ist
- ❖ Luftaustritt im unteren Bereich der Maschine
- ❖ Bedienfeld zur Steuerung der Lufttemperatur und der Behandlungszeit
- ❖ Manuelle Tür

OPTIONEN:

- ❖ Schiebetür
- ❖ Pendeltür mit pneumatischer
- ❖ Doppelte Durchreiche-Tür
- ❖ Feuchtigkeitskontrolle
- ❖ Variable Geschwindigkeit
- ❖ Automatische Be- und Entladesysteme
- ❖ Einfaches Kippen
- ❖ Doppeltes Kippen
- ❖ Axiales Luftzirkulationssystem

FR

Caractéristiques techniques:

- ❖ Chauffage de l'air moyennant des échangeurs de chaleur lamellaires avec une grille filtrante extractible
- ❖ Échangeurs placés dans le haut de la machine où l'air est plus propre et plus chaud
- ❖ Expulsion de l'air par le bas de la machine
- ❖ Panneau de contrôle pour la gestion de la température de l'air et le temps de traitement
- ❖ Porte manuelle

OPTION:

- ❖ Porte à guillotine
- ❖ Porte basculante pneumatique
- ❖ Double porte passante
- ❖ Contrôle de l'humidité
- ❖ Vitesse variable
- ❖ Systèmes de chargement et déchargement automatiques
- ❖ Basculage unique
- ❖ Double basculage
- ❖ Système de circulation d'air axial

ES

Características técnicas:

- ❖ Calentamiento del aire con intercambiadores de calor laminados con parrilla de filtrado desmontable
- ❖ Intercambiadores situados en la parte trasera de la máquina, donde el aire está más limpio y más caliente
- ❖ Expulsión del aire por la parte inferior de la máquina
- ❖ Panel de control para programar la temperatura del aire y la duración del tratamiento

OPCIONALES:

- ❖ Puerta de guillotina
- ❖ Puerta basculante neumática
- ❖ Doble puerta pasante
- ❖ Control de humedad
- ❖ Velocidad variable
- ❖ Sistemas de carga y descarga automáticos
- ❖ Abatimiento único
- ❖ Doble abatimiento
- ❖ Sistema de circulación del aire axial

MODELLI - MODELS		RGS 135	RGB 200	RGB 260
CAPACITÀ LOAD CAPACITY - FASSUNGSVERMÖGEN - CAPACITÉ - CAPACIDAD	Kg	132	195	254
DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONS - DIMENSIONES: ALTEZZA - HEIGHT - HÖHE - HAUTEUR - ALTURA LARGHEZZA - WIDTH - BREITE - LARGEUR - ANCHO PROFONDITÀ MASSIMA - MAXIMUM DEPTH - MAXIMALE TIEFE - PROFONDEUR MAXIMALE - FONDO MAXIMO	mm	2900 2000 2250	2950 2300 2850	3100 2700 2500
CESTO - DRUM - TROMMEL - TAMBOUR - CESTA DIAMETRO - DIAMETER - DURCHMESSER - DIAMÈTRE - DIÁMETRO PROFONDITÀ - DEPTH - TIEFE - PROFONDEUR - PROFUNDIDAD VOLUME - VOLUME - VOLUMEN - VOLUME - VOLUMEN	mm mm dmc	1500 1500 2648	1600 1945 3908	1800 2000 5086
DIAMETRO OBLO' Ø PORTHOLE - Ø KANZEL - Ø HUBLOT - Ø OJO DE BUEY	mm	1000	1000	1300
VELOCITÀ CESTO DRUM SPEED - TROMMEL GESCHWINDIGKEIT/Min- TOURS/Min. - VELOCIDAD DE LA CESTA	r.p.m.	25	25	22
PRESSIONE VAPORE MASSIMA VAPORE MAX. STEAM PRESSURE - DAMPFDRUCK - PRESSION VAPEUR - PRESION VAPOR	Bar	10	10	10
CONSUMO VAPORE VAPORE - STEAM CONSUMPTION - DAMPFVERBRAUCH - CONSOMMATION VAPEUR - CONSUMO DE VAPOR	Kg/h	250	300	600
PRESSIONE ARIA COMPRESSA min./max. - COMPRESSED AIR PRESSURE-DRUCKLUFTDRUCK - PRESSION D'AIR COMPRIMÉ - PRESIÓN DE AIRE COMPRIMIDO	Bar	6	6	6
POTENZA TERMICA GAS GAS THERMAL POWER - GAS WÄRMELEISTUNG - ÉNERGIE THERMIQUE GAS - POTENCIA TERMICA (SOLO CALENTAMIENTO A GAS)	kW	75+75	90+90	90+90
POTENZA MOTORE CESTO - MOTOR RATED INPUT - TROMMELMOTORLESTUNG- PUISSANCE MOTEUR TAMBOUR - POTENCIA DEL MOTOR	kW	3	11	11
POTENZA MOTORE VENTOLA MOTOR RATED INPUT - LEISTUNG DES LÜFTERMOTORS - PUISSANCE MOTEUR VENTILATEUR - POTENCIA DEL VENTILADOR DEL MOTOR	kW	2,2	8,8	12
TENSIONE ALIMENTAZIONE - ELECTRICAL SUPPLY - VERSORGUNGSSPANNUNG TENSION D'ALIMENTATION - TENSION DE ALIMETACION	V	400/3	400/3	400/3
FREQUENZA - FREQUENCY - FREQUENZ - FREQUENCE - FRECUENCIA	Hz	50-60	50-60	50-60
PESO NETTO - NET WEIGHT - NETTOGEWICHT - POIDS NET - PESO NETO	Kg	1900	2200	3500